

(ଏହାଠ ନ୍ତକୁତ୍ରଦଲୀ ମୁଣ୍ଡିଟ ରାଜକୁମରାର) ଅତିଯାଗି କୁଳିଦୁ, ରାଜପରମାନନ୍ଦ ଅବମାନିଷୁଟ୍ଟିଦୂଦନ୍ତୁ ନାମ ନୋଇଦେ । ଅପନ ଦୁଷ୍ଟ ଶବ୍ଦାବ ବଲୁ ନାମ ଦିଵାନରନ୍ତୁ କରେଦୁ ଅପନିଗେ ବୁଦ୍ଧି ହେଉଥି, ସୁମୃନାଗିକିଦେ । ରାଜପରମାନନ୍ଦ ନନ୍ଦ, ରାଜରାଜପରମାର ମୁଦ୍ରା କୁଳୀ ଲିଖିଲୋଠେ ।

ଗୋରପ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ  
ମୁଦିଦୁ ହଲଲାରୁ ଦିନଗଳାଦରରୁ  
ଅପରି କୁଣ୍ଡ ଫିଲିଦିଲିଲିଲେଖିଲି ସୁନ୍ଦିରି ନନ୍ଦି  
ରାଜରାଜମହାରାଜ ତିଲିଲିତୁ କଥକଳୀ ନକ୍ଷେ  
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମଗଳିଲେ, ସଂଭାବ କଥେରାଗଳନ୍ତୁ  
କାଲକଳୀଯିତ୍ତା ରାତ୍ରି ତତ୍ତ୍ଵାଗି ମୁଦ୍ରତ୍ତୁ  
ମୁଦହେଲୋଗେ ହିଂଦିରୁଗୁଣିଧ୍ୟନେଦୁ  
ଅରିବାଦାଗ ନାନୁ ଛାନ୍ଦିଛାନ୍ଦିଲେ ରିବିମହାନ  
ବିଦାରକ୍ଷେ ହୋଇଁ. ନନ୍ଦିନ୍ଦି କଂଦୋଦେନ ତନ୍ଦୁ  
ଉତ୍ତରୀୟପନ୍ଦୁ ତେଗେଦୁ, ଜିନିବାରପନ୍ଦୁ  
କୁଣ୍ଡିଲ୍ଲି ଫିଲିଦୁ, ନନ୍ଦି କାଲିଗରିଦୁ. ହେଲୀ  
କଳିଦିରେ ‘ନାହିଁ ଭରୁତ୍ତିଦେନଲ୍ଲ ମହାପୁର୍ବ’  
ଏଠି. ‘କଥି ନିନୁ ‘ରାଜ’, ମୋଦଲିନେତୀ  
ନିନ୍ଦିନ୍ଦି କରେନୁପରିଲ୍ଲ, ଅଦକ୍ଷେ ନାହିଁ ବଂଦେଷୁ  
ଗୋରପ ଶମାରାଂଭବାଦ ନନ୍ତର ନିନୁ  
ଜ୍ଞାତକଳୀଯନ୍ତୁ ମୁଦିନୁପରସ୍ତିଲିଲିଲିଲି  
ପକେ?’ ଏଠି ନେଇପାଗି.

‘ಮಹಾಪ್ರಭು, ನೀವು ಕೇಳಿದ್ದು ನಿಜ. ಆದರೆ ಅದು ಕಾಲಹರಣವಲ್ಲ, ಉದ್ದೇಶಪೂರ್ವಕ ವಾಗಿಯೇ ಸುತ್ತುತ್ತಿದ್ದೆ. ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶಿಲ್ಪಸೌಂದರ್ಯವನ್ನು ನೋಡುತ್ತು ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಆ ಶಿಲ್ಪಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದೆ. ಆದರೆ ಅದೇಕೋ ಅವೇಲ್ಲಾ ಸ್ವಜತೆಗೆ ದೂರ ಏನಿಸುತ್ತೋಡಿದವು. ಅವೇಲ್ಲಾ ಶಿಲ್ಪಯ ಖಾಗಿಯೇ ಏನಿಸಿಟ್ಟಿತು. ಎಂತೆಲ್ಲೇ ನೈಜ ಸೌಂದರ್ಯವನ್ನು ಅರಬುತ್ತು ನೃತ್ಯ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಿಗೆ, ಸಂಗಿತಕ ಕಥೆಗಳಿಗೆ ಹೋಗತ್ತೋಡಿದೆ’ ‘ನಿನು ಲಕ್ಷ್ಮಿ ನೇರವೇಲ್ಲಿ?’ ‘ಹೌದು ಪ್ರಭು, ಈ ನಾಲ್ಕು ಪ್ರಸ್ತುಕಾಗಳನ್ನು ನೋಡಿ. ಇಲ್ಲಿ ನಾನು ನೋಡಿದ ನೃತ್ಯಗಾತ್ರಿಯರ, ಕಲಾವಿದರ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಗುರುತು ಹಾಕುತ್ತೋಡ್ದೇನೆ. ಈಗ ನನಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಚಿತ್ರ ರಚನೆಲು ಸ್ವರ್ವಿತ್ತ ದೊರೆತಿದೆ. ಆ ಚಿತ್ರ ಪ್ರಸ್ತುಕಾಗಳನ್ನು ನೋಡಿದ ಮೇಲೆ ನನಗೂ ತ್ಯಾಗಿಯಾಯಿತು. ಮನುಳ್ಳಗುತ್ತು ಹೇಳಿದ್ದ ‘ರವಿ, ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಕಾರ್ಯದಿಂದ ಸಯವಣವಾದೆ. ಮದರಾಸಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು ಚಿತ್ರಕಲಾ ಪ್ರದರ್ಶನವಿದೆ. ಆದಕ್ಕೆ ಪ್ರಪಂಚದ ಅನೇಕ ಭಾಗಗಳಿಂದ ಕಲಾವಿದರು ಬರುತ್ತಾರೆ. ನಿನು ಬಿಂಡಿ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಬೇಕು. ನಿನ್ನದೊಂದು ಚಿತ್ರವನ್ನು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಲು ತಯಾರು ಮಾಡು. ಮದರಾಸು ದೂರವೆಂದು ಹಿಂಗೆಗಿಯಬೇಡ. ಶಂಕರಾಚಾರ್ಯರು ಬರಿಗಾಲಿನಲ್ಲಿ ಹಿಮಾಲಯದವರೆಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲವೇ? ನಿನು ತಿರುನಲ್ಲಾವೇಲಿಯವರೆಗೆ ಎತ್ತಿನಗಾಡಿಯಲ್ಲಿ ಹೋಗು. ನಂತರ ರೈಲಿನಲ್ಲಿ ಮದರಾಸಿಗೆ ಹೋಗಬಹುದು. ಅಲ್ಲಿ ದಿವಾನಾ ಬಹದೂರ್

## ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ

କିମ୍ବାନୁରିନ ଦେଇ ଭଗତି ଦେଵାଲୟଦିଲୀ ଉପର ହେତିର ବୁଝିଦ୍ୱଦରିଂଦ ଦେଇଲଦ  
ଗୋଦେଗେଲୁ ସୁଜ୍ଜବଜ୍ଞ ବଜୀଶଳାଗିତ୍ରୁ. ପ୍ରାଜାବିଧିଗନ୍ତୁ ମୁଖିଶି ହୋରବିଂଦାଙ୍କ କେଲଶାଖ  
ପାହନ୍ତେ ହେଲେଲୁ ଫନ୍ସନ୍ତୋୟ ମୁନଦିଲ୍ଲିଚୁପ୍ପିଶୋଂଦ ଅଳ୍ପଶୁରପଣ୍ଡ କାଣୁତ୍ତଦେ. ବିଶେ, ନ୍ଯାମୀ,  
ହେଣ୍ଗ ହେଣ୍ଟିକିଂବୁଦେ ତୈଥିଯମ୍ଭିଲ୍ଲ. ସୁଜ୍ଜବଜ୍ଞ ବଜୀର ଗୋଦ ମେଲିଲ୍ଲ ମୁକ୍ତେଲୁ ମସିବଜ୍ଞ  
ବାଲ୍ମିଦିଦ୍ୱାରେ ଏଠିମ ଅଳ୍ପଶୁରତ୍ତେଲେ ହେଇତୁତ୍ତାନେ. ଏଲ୍ଲ ହୋରିବୁ ଏଠିମ କେରଦୁଶୋଂଦ ହୋରିତୁନେ  
ରାଜରାଜମହାର. ଚିତ୍ତ ନେଇଦିଦାଗ ଅଛୁରି. ଏଲ୍ଲ ପଞ୍ଚଦ ବାଲକ ଶୁଷ୍ପେ ହେନ୍ତ୍ରୀ ଚିତ୍ତବର୍ଯ୍ୟଲୁ  
ନାହାପେ? ମୁନେତନ କଲୀଗରିଯଦ୍ର ଆଗିରପୁରଦିରିଂଦ ରକ୍ତଗତାଗି ପୃତିଭେ ବିଦିରିଶେ.  
ମହିଳିଯାଗି ରିଧିଯ ତାଳୀ ଉପାବାଳ ବାଲୀ ମୁକ୍ତଶୀଳୀ? ଅପର ଉପାକାରବାଲୀତେ  
ଏଠିମ ହେଇତୁନେ. ତିମି ତିନ୍ମିଲାଗ 'ରାଧି ଉତ୍ତମ ଚିତ୍ତଶଳୀବିଦନାଗୁ ପୁରଲୀ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ  
ଜୀବୁ' ଏଠିମ ହେଇତୁନେ. ଅଲ୍ଲିନ୍ଦ ମୋଦରମାନ ମନେ ତିରୁପନଂତ୍ପୁରକେ ଚିତ୍ତତର୍ବୀତିଗାଗି  
ରାଧି ହୋଗୁତ୍ତାନେ. ତରବିତିଦର ମହାରାଜ ନାଯିକୋଗୋ ଜୀତନେ ଆଗାଧ ପୃତିଭେ ଅଛୁରି  
ମୁନ୍ଦିମୁତ୍ତଦ. ରାଧିମନିଶ୍ରୀ, ରାମୁନ୍ଯାମୀ ନାଯିକୀଗୁ ବାଗ୍ନ୍ଦ୍ର ନାଦେଯୁତ୍ତଦ. ଅମ୍ବ  
ମହାରାଜ ଆଯିଲ୍ଲ କିରିନାଳୀ ଅପର ଗମନ୍ତେ ବୁଦ୍ଧିତିନ୍ଦରିଂଦ ବିନ୍ଦିତିନ୍ଦରିଂଦ.

ରଫୁନାଥରାୟରୁ ନିଶ୍ଚନ୍ତୁ ସ୍ଵାଗତିଶି, ନିଶ୍ଚ  
ଯୋଗକ୍ଷେମ ନୋଇକେଳୁଭୁତ୍ତାରେ।

ରମିମନ୍ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣଗୀଳିଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧୁ ‘ନାଯର୍’  
ମେଲ୍ଲେ’ଯ ଚିତ୍ର ତୈରିଇଛିଦ. କାମିନୀଯ  
ଭାବତ୍ତେ ବହଳ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ପାଇବିଦିତ୍ତୁ  
ବହଳ ଚିନ୍ମୟିବିରେ ରମି ଇନ୍ଦ୍ରନେ କଞ୍ଚିହିନ୍ଦୀଣ  
ଏବଂଦ. ରମିମନ୍ନ ମୋଦଳ ଦୈଲ ଭାବତ୍ତେ  
ମଦରାହିନ୍ ପଦତ୍ଥନକେ ରବାନିଶଲାଯିତୁ.

ರವಿವೆಂದು

ಮದರಾಹಿನಲ್ಲಿ ದಿವಾನ್ ರಫುನಾ ರಘುನಾಥರಾಯರು  
ನನ್ನನ್ನು ಎದಿಗೋಂಡು ನನ್ನ ವಾಸ್ತವವನ್ನು  
ಪರಿಶಾಸು ಮಾಡಿದ್ದರು. ನನ್ನೇಂದಿಗೆ ನನ್ನ  
ಗೆಳಿಯ ರಾಮಯುನೊ ಬಂದಿದ್ದ. ಕಡ್ಡ ಪ್ರದರ್ಶನ  
ದೊಡ್ಡ ಸಭಾಗಣದಲ್ಲಿ ಏರ್ವಡಿಸಲಾಗಿತ್ತು. ಬೀರೆ  
ಬೇರೆ ದೇಶಗಳ ಕಲಾವಿದರರೆಲ್ಲಾ ಒಂದೊಂದು  
ಕಡ್ಡ ಪದರ್ಶನಸಲಾಗಿತ್ತು.

‘నోఎు రామయ్య, ఈ పాత్రాత్మక రు ఒండేసి  
ఒణ్ణుద వమ్మ భాయిగళన్న తోలిసుత్తారే.  
కందు ఒణ్ణువేందరె బ్రైనో, తోబాకోలు  
బ్రైనోసు, మమి బ్రైనో, చొస్టాపోనచో బ్రైనో  
హింగే కప్పేందరే బ్లూకో, పవరి బ్లూకో,  
ల్యూపో బ్లూకో హింగే; హళది హగు బీళయు  
బీళగళన్న తుంబా జాగరుకతేయింద  
లుపయోగిసుత్తారే, సంగిలదల్న పంచము  
స్నేహరదంత. ఈ చిక్కపుదతశనదింద నాను తుంబా  
కలియువంతాయు, నన్న దృష్టియల్లి ఇవరేల్లా  
మాత్రికరే. బీళకునేరళుగళ నిజవాద అధ్యా  
ఇపరిగే గైతిద్దే ఎండే.

ಇತ್ತುಪ್ರದರ್ಶನದಲ್ಲಿನ ಕಲಾವಿದರಿಗೆಲ್ಲಾ ಪ್ರವಾಸಿ  
ವರ್ವರದಿಷಿದ್ದರು. ಅದರೆ ನಾನು ಹೋಗಲಿಲ್ಲ,  
'ಕಲೆಯಲು ಬಂದಿದ್ದೇನು, ಇಲ್ಲಿಯೇ ಪ್ರದರ್ಶನದಲ್ಲಿ  
ನೊಡುವುದು ಇನ್ನೂ ಬೋಳಿದಾಗ್ನಿ' ಎಂಬಿಟ್ಟೇ  
ದಾನಾನ್ನಿಲ್ಲಿ. ಈ ಒಂದು ಸಂಸ್ಥಾನದ್ವೆ ಈ ರೀ

ನನ್ನ ‘ನಾಯರ್’ ಹೆಣ್ಣಿನ ಚಿತ್ರವನ್ನ ನೋಡಿ,  
ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದಿದ್ದ ನಾಯಕರ್ ‘ನಿನ್ನ ಚಿತ್ರ

ಜೆನ್ನಾಗಿದೆ. ಅದರೆ ಪುರಾಣ ಪ್ರಸಂಗಗಳನ್ನು ಅರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲುಹುದ್ದಿತ್ತು’ ಎಂದು ಕೊಂಡು ನುಡಿದರು. ಅವರು ಸೀತಾ ಸ್ವಯಂವರದ ಚಿತ್ರ ಕಲ್ಪಿಸಿದರು.

ಅತ್ಯಂತ ಸಂತಸದ ವಿಕಾರವೆಂದರೆ ನನ್ನ  
 ‘ನಾಯರ್ ಹಣ್ಣೀ’ಗೆ ಗವಣರರ ಚುನ್ನದ ಪದಕ  
 ಹಾಗೂ ಪ್ರಶ್ನೆ ಪ್ರತಿಗಳು ಬಂದವು. ಪ್ರದರ್ಶನನ್ನೇ  
 ಬಂದ ಹಲವಾರು ಪಾಠ್ಯಾತ್ಮಕ ಕಲಾವಿದರನ್ನು  
 ಭೇಟಿಯಾದೆ. ಆದರೆ ಯಾರೂ ತಮ್ಮ ಕಲೆಯ  
 ಗುಪ್ತಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಕೊಡಲಿಲ್ಲ. ‘ಕನ್ನೆ’ ಎನ್ನುವ  
 ಪ್ರಶ್ನಾತ ಕಲಾವಿದರನ್ನು ಭೇಟಿಯಾದೆ. ಆದರೆ  
 ಆತ ನನ್ನ ಚೆತ್ತವನ್ನು ಮೋಗಳಿರೇ ಏನಿಸಿ, ಹೆಚ್ಚು  
 ಮಾತನಾಡುವ ಉಲ್ಲಂಖನ ತೋರಿಲಿಲ್ಲ.

ଚିନ୍ମଦ ପଦକ ଗୈଦ୍ୟ ଏଇକାର ମୁହାରାଜିଗୀ  
 ତିଳୀଶଲୁ ସଂଘ୍ୟମଦିନ ତିରୁମନନ୍ଦପୁରକ୍ଷେ ବନ୍ଦେ  
 ଆଦରେ ଅଲ୍ଲି ନନ୍ଦୀମଧ୍ୟ ଆଫାତ କାଣିତ୍ତୁ  
 ପଢ୍ଦିଲିଙ୍ଗ ଏଲ୍ଲେଖୀଯୀ ନମ୍ବନ୍ଦୁ ଭକ୍ତରୁ ତେବେଦୁ  
 ବିଷ୍ଟରୁ. ‘ରାଜାଛାତ୍ତେ ଯାଗିଦେ, ନେଵୁ ପୁରପୁରେତେ  
 ମାଦୁପାତିଲ୍ଲ’ ଏଠାଗ ନନ୍ଦି ଅଶାଦ୍ଵ କୋପ  
 ବିନିତୁ. ଶୁଣୁ ହେଉଥିନ ନନ୍ଦର ଅରମନୀୟ  
 ସାରୋହିନୀମ୍ଭ ମୁହାରାଜ ଆଯିଲ୍ଲ ତିରୁନାଳା  
 ହାଗର ଦିବାନା ମାଧ୍ୟମରାଯିରୁ ତାହେ  
 ଶୁଦ୍ଧାଗ୍ରିବନ୍ଦୁ ନମ୍ବନ୍ଦୁ ଶ୍ଵାସିତିରଦୁ. ‘ନିନ୍ଦନ୍ଦୁ  
 ରାଜୋଶିତିଵାଦ ମୁଯାଦଦେଯୋବିଦୀ  
 ପଢ୍ଦିଲିମୋଳିଗେ ଶ୍ଵାସିତିବେଳିରୁ ହୀଗେ  
 ମାଦିଦେ. କୁମୁଦୀରାତି ରିପମ୍ବ ଏଠିମୁ  
 ମୁହାରାଜରୁ ଅଲଗିକୋଣଦାଗ ନନ୍ଦ  
 କେଣାପାଲା ଜାରୀଦୁ ଶିଳିଦୁର୍ବଳୀକୁ

‘ತಂಚಾವೂರು ಸಂಸ್ಥಾನವೇ ನಿನ್ನಿಂದ  
ಹೆಮ್ಮೆ ಪಡ್ಡಿದೆ. ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ನಿನು  
ಅನೇಕ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪ್ರದರ್ಶನಗಳಿಗೆ  
ಹೋಗಬೇಕಾದೀತು. ಪಾಠ್ಯಕ್ಕೆ ಚಕ್ರಕಾರೀಗಳಿಂದಿಗೆ  
ಮಾತನಾಡಬೇಕು, ಹಾಗಾಗಿ ಯಾವಾಗಲೂ  
ದುಭಾಷಿಯ ನೆರವು ಪಡೆಯಲು  
ಸರಿಯಲ್ಲ, ನಿನು ಅಂಗ್ಲ ಭಾಷೆ ಕಲಿಯಬೇಕು,  
ನಾಳೆಯಿಂದಲೇ ಭಾಸರನ್ ಎಂಬುವರು ನಿನಗೆ